

世界最经典动物故事集

xi dun dong wu xiao shuo  
西顿动物小说

【加】欧·汤·西顿/原著  
牛一毛/译写

\* 动物小说最高峰 \*  
\* 风靡世界一百年 \*



彩图  
注音版

APCTIME

安徽教育出版社  
安徽出版传媒股份有限公司

shì jiè zuì jīng diǎn dòng wù gù shì jí  
世界最经典动物故事集

xi dun dong wu xiao shuo  
西顿动物小说

【加】 欧·汤·西顿/原著  
牛一毛/译写



YZLI0890135982



安徽教育出版社  
时代出版传媒股份有限公司

图书在版编目(CIP)数据

西顿动物小说/(加)西顿(Seton,E.T.)著;牛  
一毛译.--合肥:安徽教育出版社,2012.1  
(世界最经典动物故事集;4)  
ISBN 978-7-5336-6502-9

I. ①西… II. ①西… ②牛… III. ①儿童文学—短  
篇小说—小说集—加拿大—现代 IV. ①I711.84  
中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第012246号

---

书 名: 世界最经典动物故事集④西顿动物小说

原著:(加)欧·汤·西顿  
译写:牛一毛

---

出版人:朱智润  
责任编辑:王盛晨  
内文插画:北京星蔚时代

选题策划:阿卡狄亚  
封面插画:高婧

特约编辑:张春孝  
封面设计:张亚群

---

出版发行:时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>  
安徽教育出版社 <http://www.ahep.com.cn>  
(合肥市繁华大道西路398号,邮编230601)  
营销部电话:(0551)3683010,3683011,3683015

印 刷:小森印刷(北京)有限公司 电话:(010)80215076  
(如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂商联系调换)

---

开 本:710mm×1000mm 1/16 印 张:13.5 字 数:83千字  
版 次:2012年3月第1版 2012年3月第1次印刷


---

ISBN 978-7-5336-6502-9

定 价:29.00元

版权所有,侵权必究





目录

- 狼王洛波 1
- 英勇的小老鼠 41
- 狐狸的孩子们 52
- 麻雀兰迪 72
- 野马飞毛腿 89
- 留守的公雁 115
- 野猪泡泡 124
- 熊王杰克 164





láng wáng luò bō  
狼 王 洛 波

kā lún pō de tǒng zhì zhě  
1. 喀 伦 坡 的 统 治 者

zài měi guó yǒu yí gè jiào xīn mò xī gē zhōu de dì fāng xīn mò xī gē  
在 美 国 ， 有 一 个 叫 新 墨 西 哥 州 的 地 方 。 新 墨 西 哥  
zhōu de běi bù shì yí piàn guǎng kuò de píng yuán  
州 的 北 部 ， 是 一 片 广 阔 的 平 原 ，  
yí wàng wú yín píng yuán shàng de jǐ tiáo hé liú  
一 望 无 垠 。 平 原 上 的 几 条 河 流 ，  
zuì hòu dōu huì rù  
最 后 都 汇 入





yì tiáo dà hé zhè tiáo hé jiào kā lún pō hé ér zhè ge cǎo yuán ne dāng rán  
一条大河。这条河叫喀伦坡河，而这个草原呢，当然  
jiù jiào kā lún pō cǎo yuán le  
就叫喀伦坡草原了。

zài zhè ge kā lún pō cǎo yuán shàng hěn cháng shí jiān yǐ lái cún zài zhe  
在这个喀伦坡草原上，很长时间以来，存在着  
yī wèi wēi lì wú biān de tǒng zhì zhě tā jiù shì láng wáng luò bō  
一位威力无边的统治者，它就是狼王洛波。

duō nián lái méi yǒu rén bù zhī dào láng wáng luò bō luò bō yī dàn chū  
多年来，没有人不知道狼王洛波。洛波一旦出  
xiàn niú yáng jiù yào xià de shī hún luò pò mù yáng rén huì hǎn dào  
现，牛羊就要吓得失魂落魄，牧羊人会喊道：

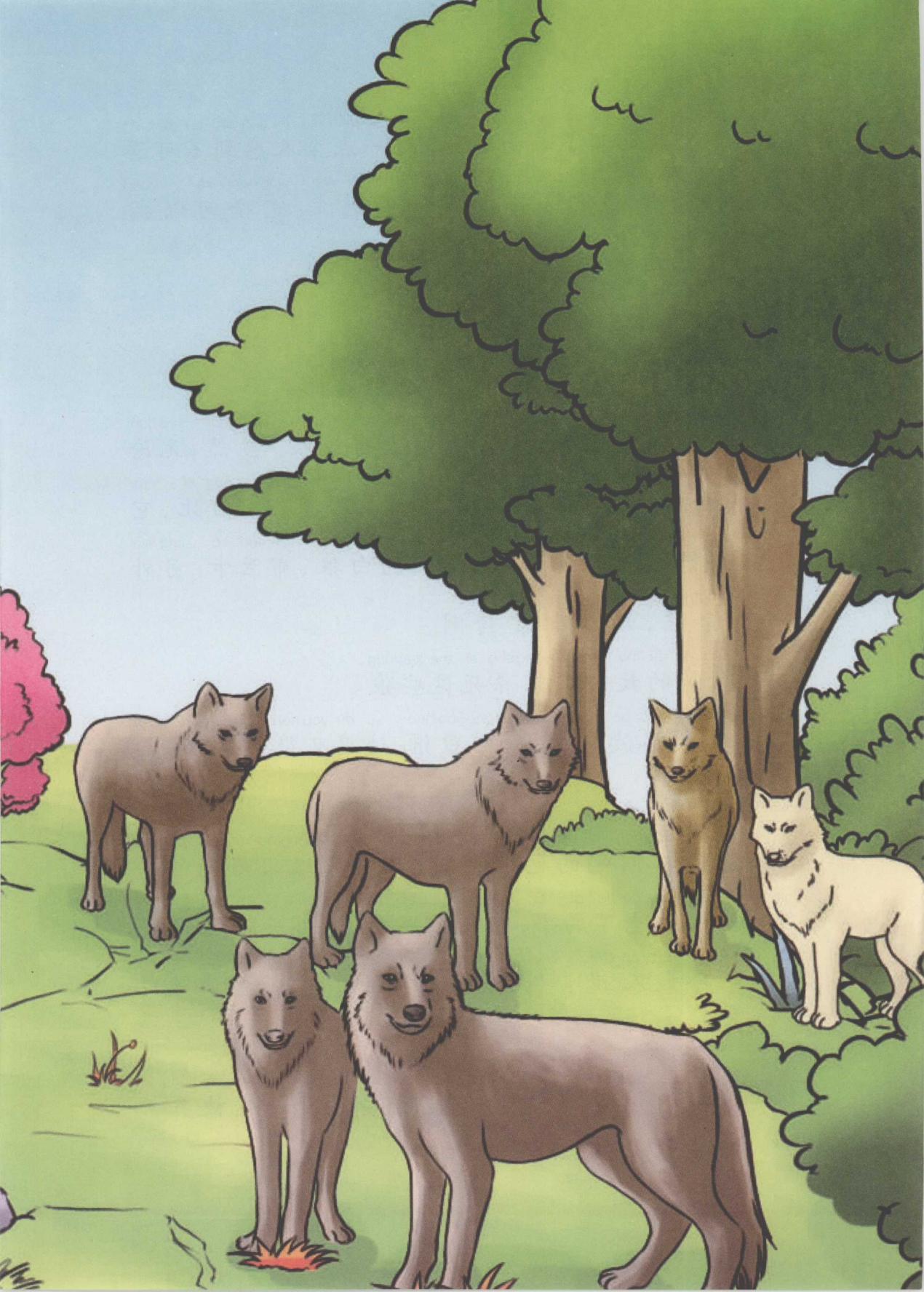
āi yā yā luò bō shì luò bō lái la  
“哎呀呀，洛波，是洛波来啦！”

yǔ qí tā de láng xiāng bǐ luò bō zhǎng de yào gāo dà hěn duō tóng shí  
与其他的狼相比，洛波长得要高大很多；同时，  
tā hái hěn qiáng zhuàng hěn jiǎo huá méi yǒu shuí néng bǐ de shàng tā  
它还很强壮，很狡猾，没有谁能比得上它。

luò bō de jiào shēng yě hěn tè bié yī zhī pǔ tōng de láng nǎ pà zài  
洛波的叫 声 也 很 特 别。一只普通的狼，哪怕在  
mù rén de yíng dì zhōu wéi jiào shàng bàn yè zuì duō zhǐ néng yǐn qǐ yí diǎn xiǎo  
牧人的营地周围叫上半夜，最多只能引起一点小  
xiǎo de zhù yì kě shì luò bō jiù bù yí yàng le dāng láng wáng shēn chén de  
小的注意。可是，洛波就不一样了。当狼王深沉的  
háo jiào shēng cóng shān gǔ lǐ chuán guò lái de shí hou rén men jiù yào tí xīn diào  
嚎叫声从山谷里传过来的时候，人们就要提心吊  
dǎn zuò lì bù ān  
胆，坐立不安：

luò bō lái la āi yā shì luò bō lái la  
“洛波来啦！哎呀，是洛波来啦！”

zhí dào děng dào tiān liàng hòu tā men cái gǎn dào xi牲 kǒu nà er qù kàn  
直到等到天亮后，他们才敢到牲口那儿去，看  
kàn luò bō yòu huò hài le duō shǎo tóu niú  
看洛波又祸害了多少头牛。







luò bō zhǐ dài lǐng le yì xiǎo qún láng zhè yì diǎn lǐng rén gǎn dào bù kě sī  
洛波只带领了一小群狼。这一点令人感到不可思  
yì yīn wèi xiàng luò bō zhè yàng de néng lì hé dì wèi wán quán kě yǐ yōng  
议。因为，像洛波这样的能力和地位，完全可以拥  
yǒu yì dà qún suí cóng de  
有一大群随从的。

rán ér luò bō de suí cóng zhǐ yǒu wǔ gè  
然而，洛波的随从只有五个。

bú guò zhè xiē láng měi zhī dōu shì hè hè yǒu míng de  
不过，这些狼每只都是赫赫有名的。

bǐ rú fù shǒu lǐng jù rén shēn cái dà de jīng rén dāng rán wú lùn  
比如副首领“巨人”，身材大得惊人。当然，无论  
zài shēn cái fāng miàn hái shì zài yǒng gǎn fāng miàn gēn láng wáng xiāng bǐ tā  
在身材方面，还是在勇敢方面，跟狼王相比，它  
hái chà de hěn yuǎn ne hái yǒu yì zhī měi lì de bái láng bù lán kǎ lìng wài  
还差得很远呢。还有一只美丽的白狼，布兰卡。另外  
yì zhī huáng láng dòng zuò fēi cháng líng lì  
一只黄狼，动作非常伶俐。

dāng dì de mù rén dōu xiǎng shā sǐ zhè xiē láng  
当地的牧人都想杀死这些狼。

kě shì luò bō tā men fēi cháng jiǎo huá sù dù yòu hěn kuài liè rén men  
可是，洛波它们非常狡猾，速度又很快，猎人们  
yě háo wú bàn fǎ  
也毫无办法。

luò bō tā men chī de yě hěn tè bié zhǐ chī yòu nèn yòu hǎo chī de xiǎo  
洛波它们吃的也很特别，只吃又嫩又好吃的小  
niú sǐ le de lǎo le de niú tā men dōu bù huì kàn shàng yì yǎn  
牛。死了的、老了的牛，它们都不会看上一眼。

yì gè mù rén shuō āi yā wǒ jiā de niú zuó wǎn bèi luò bō chī  
一个牧人说：“哎呀，我家的牛昨晚被洛波吃  
le  
了。”

lìng yì gè huì shuō qián xiē shí hou wǒ jiā de xiǎo niú yě bèi nòng sǐ  
另一个会说：“前些时候，我家的小牛也被弄死

le a  
了啊！”

luò bō wéi fēi zuò dǎo yǐ jīng wǔ nián le ba  
“洛波为非作歹已经五年了吧。”

kě bú shì ma dōu nòng sǐ liǎng qiān tóu niú le  
“可不是嘛！都弄死两千头牛了！”

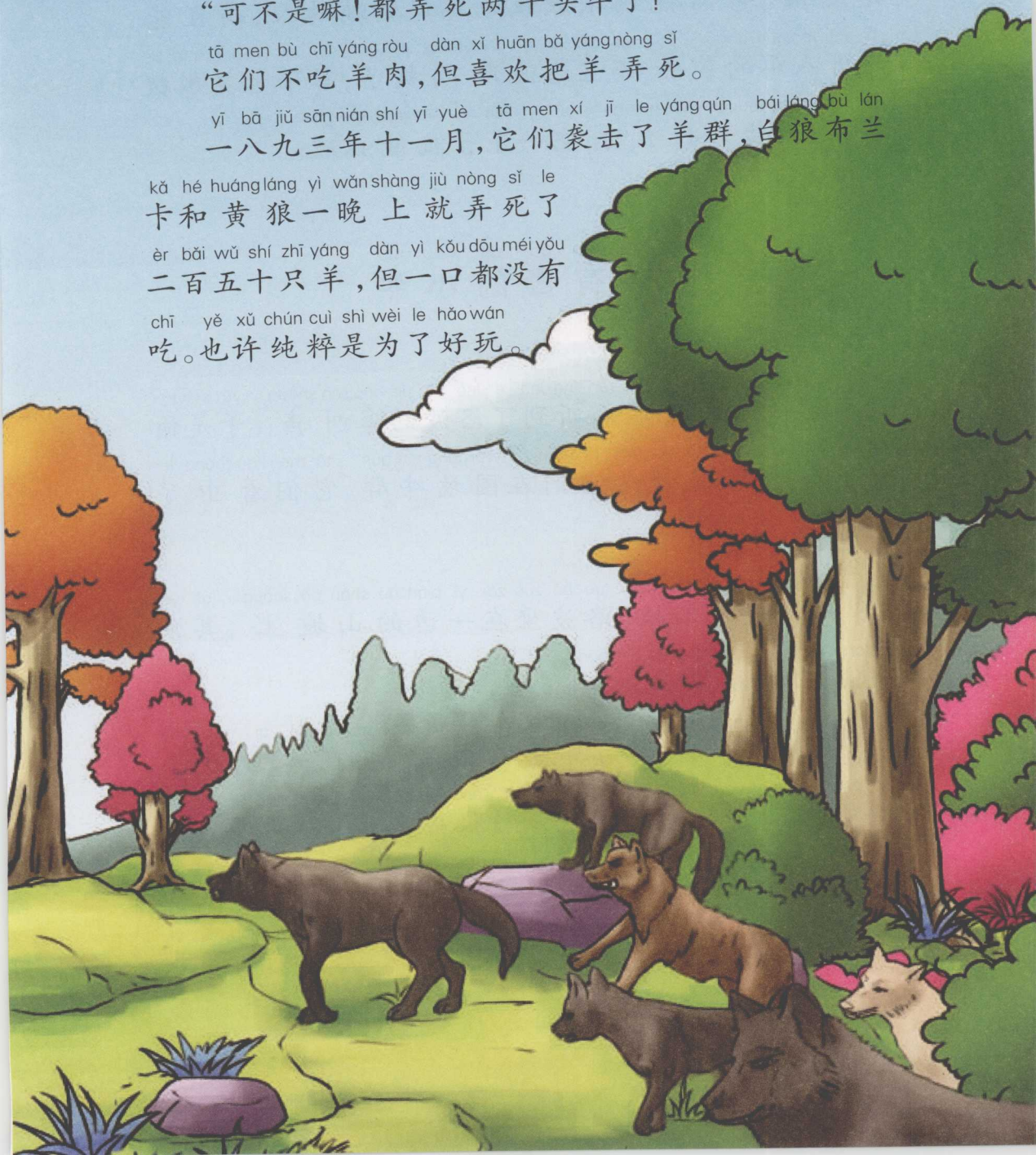
tā men bù chī yáng ròu dàn xǐ huān bǎ yáng nòng sǐ  
它们不吃羊肉，但喜欢把羊弄死。

yī bā jiǔ sān nián shí yī yuè tā men xí jī le yáng qún bái láng bù lán  
一八九三年十一月，它们袭击了羊群，白狼布兰

kǎ hé huángráng yì wǎnshàng jiù nòng sǐ le  
卡和黄狼一晚上就弄死了

èr bǎi wǔ shí zhī yáng dàn yì kǒu dōu méi yǒu  
二百五十只羊，但一口都没有

chī yě xǔ chún cuì shì wèi le hǎo wán  
吃。也许纯粹是为了好玩。





rén men bèi jī nù le  
人们被激怒了！

wèi le bǎ tā men gàn diào rén men shén me fǎ zi dōu yòng le dàn hái  
为了把它们干掉，人们什么法子都用了，但还  
shì méi yòng tā men néng gòu hěn mǐn ruì de fā xiàn liè bǔ de rén ér qiè néng  
是没用。它们能够很敏锐地发现猎捕的人，而且能  
bì kāi rén qún de xí jī ér qiè luò bō cōng míng jí le bí zi yě líng mǐn jí  
避开人群的袭击。而且洛波聪明极了，鼻子也灵敏极  
le xiàn jǐng yòu ěr shén me de tā yí xià zì jiù néng shí pò  
了，陷阱诱饵什么的，它一下子就能识破。

yǒu dú de xiǎo niú  
2. 有毒的小牛

yǒu yí cì yí gè mù rén tīng dào le luò bō de háo jiào shēng yú shì tōu  
有一次，一个牧人听到了洛波的嗥叫声，于是偷  
tōu de zǒu guò qù fā xiàn shì tā men zài wéi gōng niú qún tā men kàn zhòng le  
偷地走过去，发现是它们在围攻牛群。它们看中了  
qí zhōng de yí tóu xiǎo niú  
其中的一头小牛。

nà shì yí kuài āo dì luò bō zuò zài yí biān de shān pō shàng qí yú  
那是一块凹地。洛波坐在一边的山坡上，其余  
de láng zhèng zài pīn mìng de jìn gōng  
的狼正在拼命地进攻。

méi yǒu chéng gōng yīn wèi nà xiē niú jǐn jǐn de āi zài yí qǐ niú tóu  
没有成功。因为那些牛紧紧地挨在一起，牛头  
cháo wài yòng yí pái niú jiǎo duì zhe láng qún láng qún bǎ xuǎn zhòng de nà tóu xiǎo  
朝外，用一排牛角对着狼群。狼群把选中的那头小  
mǔ niú nòng shāng le kě shì nà tóu xiǎo mǔ niú hái zài wán qiáng de dǐ kàng  
母牛弄伤了，可是，那头小母牛还在顽强地抵抗。

luò bō bú nài fán le tā chōng xià shān pō shēn chén de háo jiào le yí  
洛波不耐烦了。它冲下山坡，深沉地嗥叫了一

shēng jiù xiàng niú qún měng pū guò qù  
声，就向牛群猛扑过去。

yí kàn dào tā lái le niú jiǎo zhèn xià de sǎn le huǒ luò bō zòng shēn yí  
一看到它来了，牛角阵吓得散了伙。洛波纵身一

tiào jiù tiào dào le niú qún dāng zhōng  
跳，就跳到了牛群当中。

zhè me yì lái niú qún méi mìng de sì xià luàn cuàn nà tóu xiǎo mǔ niú yě  
这么一来，牛群没命地四下乱窜。那头小母牛也

táo kāi le luò bō chōng shàng qù yí xià zi zhuā zhù xiǎo mǔ niú de bó zi  
逃开了。洛波冲上去，一下子抓住小母牛的脖子，

shǐ jìn wǎng hòu yì lā nà tóu xiǎo mǔ niú jiù sì jiǎo cháo tiān le  
使劲往后一拉，那头小母牛就四脚朝天了。

luò bō de bù xià pū shàng qù jǐ miǎo zhōng gōng fu jiù bǎ xiǎo mǔ niú  
洛波的部下扑上去，几秒钟工夫就把小母牛

nòng sǐ le luò bō de shén tài hǎo xiàng zài zé bèi bù xià qiáo nǐ men zhè  
弄死了。洛波的神态，好像在责备部下，“瞧你们这

me màn zǎo jiù gāi nòng dào shǒu le  
么慢！早就该弄到手了！”

zhè shí nà ge mù rén qí zhe mǎ gǎn lái le dà shēng jiào hǎn zhe  
这时，那个牧人骑着马赶来了，大声叫喊着。





xiàng píng shí yí yàng láng qún mǎ shàng jiù pǎo diào le  
像平时一样，狼群马上就跑掉了。

mù rén zhī dào zhè qún láng shì yào huí lái chī niú ròu de yīn wèi zhè shì  
牧人知道，这群狼是要回来吃牛肉的，因为这是  
tā men zì jǐ qīn shǒu nòng sǐ de dōng xī yú shì mù rén zài sǐ niú shēn shàng  
他们自己亲手弄死的东西。于是牧人在死牛身上  
xià le sān chù dú rán hòu jiù zǒu kāi le  
下了三处毒，然后就走开了。

dì èr tiān zǎo chen tā huí dào nà er xiǎng kàn kan nà xiē zhòng le dú  
第二天早晨，他回到那儿，想看看那些中了毒  
de láng qún zhè xiē láng guǒ rán lái chī guò niú ròu le dàn xiàn zài què bú jiàn le  
的狼群。这些狼果然来吃过牛肉了，但现在却不见了  
zōng yǐng  
踪影。

zhè shì zěn me le  
这是怎么了？

yuán lái tā men bǎ suǒ yǒu xià guò dú de dì fang dōu sī gē xià lái  
原来，它们把所有下过毒的地方，都撕割下来，  
rēng zài yì biān rán hòu bǎ méi dú de bù fēn chī le ge jīng guāng  
扔在一边，然后把没毒的部分吃了个精光。

xuán shǎng  
3. 悬 赏

yuè lái yuè duō de mù rén kāi shǐ hài pà zhè tóu dà láng le  
越来越多的牧人开始害怕这头大狼了。

rén men chū le yuè lái yuè duō de qián xuán shǎng luò bō de nǎo dai zhí  
人们出了越来越多的钱，悬赏洛波的脑袋。直  
dào zuì hòu jìng tí gāo dào le yì qiān měi jīn zài dāng shí nà shì yì bǐ hěn  
到最后，竟提高到了——一千美金。在当时，那是一笔很  
gāo de shǎng jīn  
高的赏金。



yǒu yì tiān yí gè míng jiào tā nà ruì de dé kè sà sī mù rén qí zhe  
 有一天，一个名叫塔纳瑞的德克萨斯牧人，骑着  
 mǎ dào kā lún pō de xī gǔ lǐ lái le , " tài hǎo le ! wǒ hěn kuài huì ná dào nà  
 马到喀伦坡的溪谷里来了，“太好了！我很快会拿到那  
 bǐ shǎng jīn de tā shuō  
 笔赏金的！”他说。

tǎ nà ruì céng jīng shā diào le hěn duō de láng ér qiě tā yǒu yí tào  
 塔纳瑞曾经杀掉了很多的狼。而且，他有一套  
 zhuān mén de bǔ láng zhuāng bèi zuì hǎo de qiāng zuì kuài de mǎ hái yǒu  
 专门的捕狼装备——最好的枪、最快的马，还有  
 yì qún dà láng gǒu 。  
 一群大狼狗。

xià tiān de yí gè zǎo chen zài huī méng méng de  
 夏天的一个早晨，在灰蒙蒙的  
 shǔ guāng lǐ tā men shén qì de chū fā dǎ láng qù  
 曙光里，他们神气地出发，打狼去





le  
了。

shàng lù méi duō jiǔ nà qún dà láng gǒu jiù zhǎo dào le láng qún de zōng  
上路没多久，那群大狼狗就找到了狼群的踪

ji  
迹。

guǒ rán zǒu le bú dào liǎng lǐ lù kā lún pō de láng qún jiù chū xiàn  
果然，走了不到两里路，喀伦坡的狼群就出现  
le láng gǒu dà shēng fēi jiào sǐ dīng zhù láng qún bú ràng tā men pǎo diào rán  
了。狼狗大声吠叫，死盯住狼群，不让它们跑掉，然  
hòu liè rén gǎn shàng lái yào bǎ tā men dǎ sǐ  
后猎人赶上来要把它们打死。

yí kàn dào láng gǒu men pǎo lái láng wáng mǎ shàng xiàng zuì jìn de nà tiáo  
一看到狼狗们跑来，狼王马上向最近的那条  
shān jiàn pǎo qù qí mǎ de rén shì méi bàn fǎ jìn rù shān jiàn de zhè yàng tā  
山涧跑去。骑马的人是没办法进入山涧的。这样，它  
men jiù bǎ qí mǎ de rén bǎi tuō le  
们就把骑马的人摆脱了。

zhè shí hou láng qún fēn sǎn kāi lái xiàng bù tóng fāng xiàng pǎo qù zhuī liè  
这时候，狼群分散开来，向不同方向跑去。追猎  
de láng gǒu yě gēn zhe fēn sǎn kāi lái  
的狼狗也跟着分散开来。

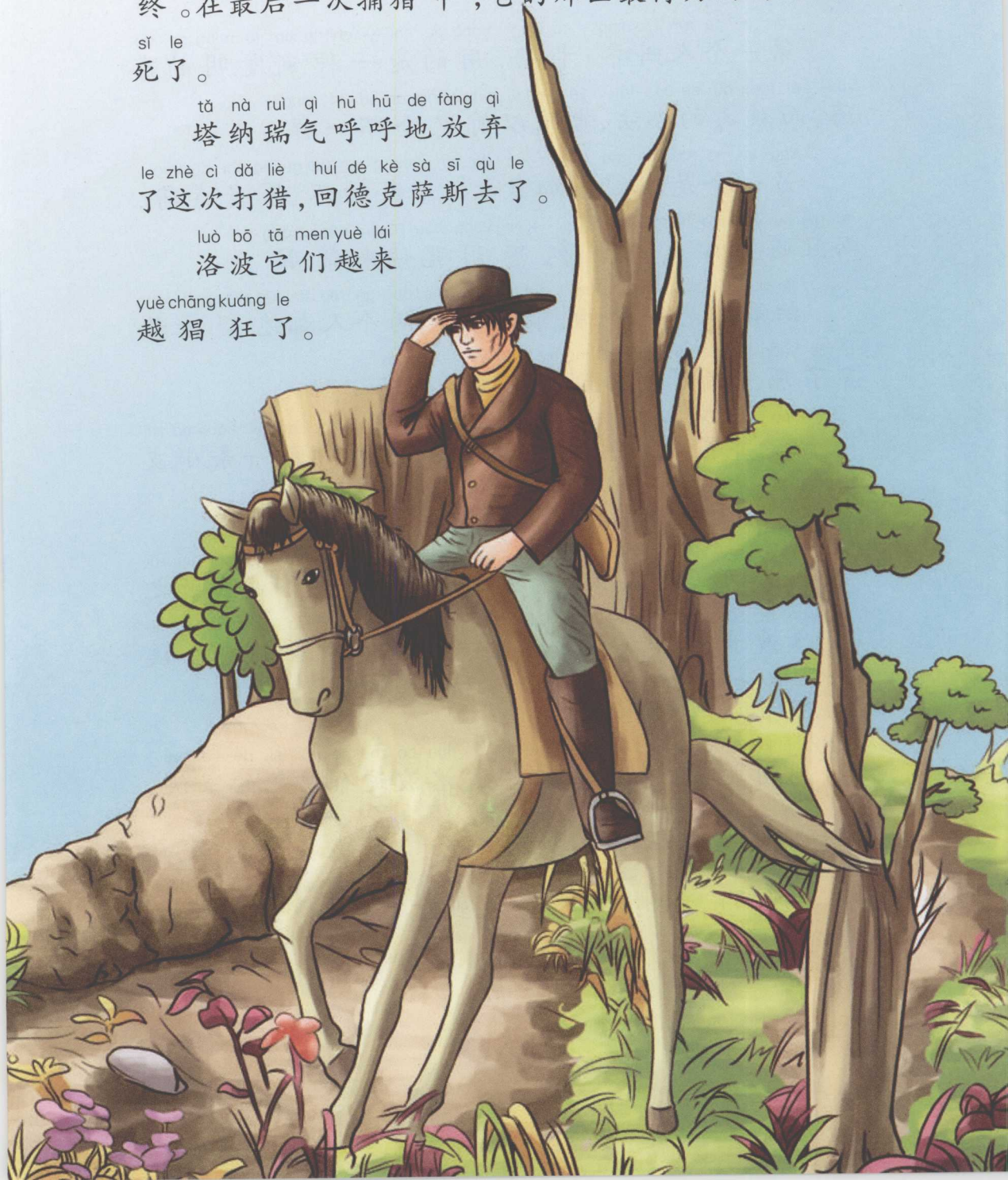
kě shì dāng láng qún pǎo le yí duàn lù hòu yòu chóng xīn jí hé qǐ lái  
可是当狼群跑了一段路后，又重新集合起来，  
rán hòu láng qún tū rán diào guò tóu lái pū xiàng hòu miàn fēn sǎn de láng gǒu qún  
然后狼群突然掉过头来，扑向后面分散的狼狗群，  
bǎ tā men yí gè gè de yǎo sǐ huò zhě yǎo shāng  
把它们一个个地咬死，或者咬伤。

dāng tiān wǎn shàng tā nà ruì jiǎn chá le yí xià fā xiàn tā nà yí dà  
当天晚上，塔纳瑞检查了一下，发现他那一  
qún bǎo bèi láng gǒu zhǐ huí lái le liù zhī qí zhōng hái yǒu liǎng zhī hún shēn bèi chē  
群宝贝狼狗只回来了六只，其中还有两只浑身被扯  
de xī làn  
得稀烂。

hòu lái zhè ge liè rén yòu zuò le liǎng cì nǚ lì dōu yǐ shī bài ér gào  
后来，这个猎人又做了两次努力，都以失败而告  
zhōng zài zuì hòu yí cì bǔ liè zhōng tā de nà pǐ zuì dé lì de mǎ yě shuāi  
终。在最后一次捕猎中，它的那匹最得力的马也摔  
sǐ le  
死了。

tǎ nà ruì qì hū hū de fàng qì  
塔纳瑞气呼呼地放弃  
le zhè cì dǎ liè huí dé kè sà sī qù le  
了这次打猎，回德克萨斯去了。

luò bō tā men yuè lái  
洛波它们越来  
yuè chāng kuáng le  
越猖狂了。







dì èr nián yòu yǒu liǎng gè dǎ liè de lái dào zhè er xià dìng jué xīn yào  
第二年,又有两个打猎的来到这儿,下定决心要  
bǎ láng xiāo miè diào  
把狼消灭掉。

dì yī gè rén jiào qiáo kǎ lóng yòng de shì yī zhǒng xīn fā míng de dú  
第一个人叫乔·卡隆,用的是一种新发明的毒  
yào ér fàng dú de bàn fǎ yě gēn yǐ qián wán quán bù yí yàng  
药,而放毒的办法,也跟以前完全不一样。

lìng yī gè shì fǎ guó jí jiā ná dà rén yòng de bù guāng shì dú yào  
另一个是法国籍加拿大人,用的不光是毒药,  
ér qiě hái yào huà shàng yī xiē fú xiǎng yòng zhòu yǔ lái bāng máng  
而且还要画上一些符,想用咒语来帮忙。

jié guǒ dōu shì yí yàng de zuì zhōng zhè liǎng gè rén dōu jué wàng de fàng  
结果都是一样的。最终,这两个人都绝望地放  
qì le yuán lái de jì huà shàng bié chù dǎ liè qù le  
弃了原来的计划,上别处打猎去了。

qiáo kǎ lóng de zhuāng yuán zuò luò zài kā lún pō hé de yī tiáo xiǎo zhī  
乔·卡隆的庄园,座落在喀伦坡河的一条小支  
liú páng biān zài yī gè fēng jǐng yōu měi de xī gǔ lǐ  
流旁边,在一个风景幽美的溪谷里。

yī bā jiǔ sān nián xià tiān jiù zài qiáo kǎ lóng bǔ zhuō luò bō shī bài zhī  
一八九三年夏天,就在乔·卡隆捕捉洛波失败之  
hòu luò bō jìng rán zhí jiē lái dào le qiáo kǎ lóng jiā suǒ zài de nà ge xī  
后,洛波竟然直接来到了乔·卡隆家所在的那个溪  
gǔ zài nà er chéng qǐ jiā lái  
谷,在那儿成起家来。

zhè kě bǎ qiáo kǎ lóng qì huài la luò bō zhè ge gāi sǐ de jiā huò  
这可把乔·卡隆气坏啦,“洛波这个该死的家伙,  
yě tài qiáo bù qǐ rén la  
也太瞧不起人啦!”

shí jì shàng luò bō hé mǔ láng lái dào zhè lǐ zhǐ shì wèi le yǎng ér  
实际上,洛波和母狼来到这里,只是为了养儿  
yù nǚ  
育女。